

<b>STN</b>	<b>Čerpacie stanice odpadových vôd pre budovy a pozemky. Časť 2: Čerpacie stanice bez fekálnych splaškov.</b>	<b>STN EN 12050-2</b>  75 6222
------------	---	--

Wastewater lifting plants for buildings and sites - Part 2: Lifting plants for faecal-free wastewater

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/15

Pripravuje sa vydanie v slovenskom jazyku.

Obsahuje: EN 12050-2:2015

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 12050-2 (75 6222) z júla 2003

**121172**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

# EN 12050-2

March 2015

ICS 91.140.80

Supersedes EN 12050-2:2000

English Version

## Wastewater lifting plants for buildings and sites - Part 2: Lifting plants for faecal-free wastewater

Stations de relevage d'effluents pour les bâtiments et terrains - Partie 2 : Stations de relevage pour effluents exempts de matières fécales

Abwasserhebeanlagen für die Gebäude- und Grundstücksentwässerung - Teil 2: Abwasserhebeanlagen für fäkalienfreies Abwasser

This European Standard was approved by CEN on 17 January 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	4
1 Scope .....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms, definitions, symbols and abbreviations .....	6
3.1 Terms and definitions .....	6
3.2 Symbols and abbreviations .....	7
3.2.1 Symbols .....	7
3.2.2 Abbreviations .....	7
4 Material and product characteristics .....	7
4.1 Materials .....	7
4.2 Collection tank .....	7
4.2.1 Mechanical resistance.....	7
4.2.2 Watertightness .....	7
4.3 Lifting effectiveness .....	8
4.3.1 Pumping of solids.....	8
4.3.2 Pipe connections .....	8
4.3.3 Ventilation.....	8
4.3.4 Minimum flow rate .....	8
4.3.5 Minimum allowable solids passage of the lifting plant.....	9
4.3.6 Minimum size of the discharge connection .....	9
4.3.7 Useful volume .....	9
4.4 Control equipment.....	10
4.5 Electrical equipment.....	10
4.6 Fixing devices .....	10
4.7 Reaction to fire.....	10
4.7.1 General.....	10
4.7.2 Plants classified as Class A1 without the need for testing .....	10
4.7.3 Plants classified according to test results.....	11
4.8 Noise level .....	11
4.9 Durability .....	11
4.9.1 General.....	11
4.9.2 Durability of Watertightness.....	12
4.9.3 Durability of lifting effectiveness .....	12
4.9.4 Durability of mechanical resistance .....	12
4.10 Dangerous substances .....	12
4.11 Need for a stand-by pumping device (twin lifting plant).....	12
5 Testing .....	13
5.1 Preparation .....	13
5.1.1 General requirements.....	13
5.1.2 Testing for hydraulic performance .....	13
5.2 Tightness testing .....	13
5.2.1 Watertightness .....	13
5.2.2 Connection to the discharge pipe.....	13
5.2.3 Hot water test .....	13
5.3 Lifting effectiveness .....	14
6 Assessment and verification of constancy of performance - AVCP .....	14
6.1 General.....	14

<b>6.2</b>	<b>Type testing .....</b>	<b>15</b>
<b>6.2.1</b>	<b>General .....</b>	<b>15</b>
<b>6.2.2</b>	<b>Test samples, testing and compliance criteria .....</b>	<b>15</b>
<b>6.2.3</b>	<b>Test reports .....</b>	<b>16</b>
<b>6.2.4</b>	<b>Shared other party results .....</b>	<b>16</b>
<b>6.2.5</b>	<b>Cascading determination of the product type results .....</b>	<b>17</b>
<b>6.3</b>	<b>Factory production control (FPC) .....</b>	<b>18</b>
<b>6.3.1</b>	<b>General .....</b>	<b>18</b>
<b>6.3.2</b>	<b>Requirements .....</b>	<b>18</b>
<b>6.3.3</b>	<b>Product specific requirements .....</b>	<b>21</b>
<b>6.3.4</b>	<b>Initial inspection of factory and of FPC [only for products covered by AVCP system 1] .....</b>	<b>22</b>
<b>6.3.5</b>	<b>Continuous surveillance of FPC [only for products covered by AVCP system 1] .....</b>	<b>22</b>
<b>6.3.6</b>	<b>Procedure for modifications .....</b>	<b>23</b>
<b>6.3.7</b>	<b>One-off products, pre-production products (e.g. prototypes) and products produced in very low quantity .....</b>	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>Marking, labelling and packaging .....</b>	<b>24</b>
<b>7.1</b>	<b>Manufacturer's declaration .....</b>	<b>24</b>
<b>7.2</b>	<b>Marking .....</b>	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>Manufacturer's instructions for installation, operation and maintenance .....</b>	<b>24</b>
	<b>Annex A (informative) Recommended Materials .....</b>	<b>25</b>
	<b>Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Regulation .....</b>	<b>26</b>
<b>ZA.1</b>	<b>Scope and relevant characteristics .....</b>	<b>26</b>
<b>ZA.2</b>	<b>Procedure for AVCP of lifting plants for faecal free wastewater .....</b>	<b>28</b>
<b>ZA.2.1</b>	<b>System(s) of AVCP .....</b>	<b>28</b>
<b>ZA.2.2</b>	<b>Declaration of performance (DoP) .....</b>	<b>31</b>
<b>ZA.2.2.1</b>	<b>General .....</b>	<b>31</b>
<b>ZA.2.2.2</b>	<b>Content .....</b>	<b>32</b>
<b>ZA.2.2.3</b>	<b>Example of DoP .....</b>	<b>33</b>
<b>ZA.3</b>	<b>CE marking and labelling .....</b>	<b>35</b>
	<b>Bibliography .....</b>	<b>38</b>

## Foreword

This document (EN 12050-2:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 “Wastewater engineering”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12050-2:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports the works basic requirements of the Regulation (EU) No. 305/2011.

For relationship with EU Regulation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The standard series EN 12050 “*Wastewater lifting plants for buildings and sites*” consists of the following parts:

- Part 1: *Lifting plants for wastewater containing faecal matter*
- Part 2: *Lifting plants for faecal-free wastewater*
- Part 3: *Lifting plants for limited applications*
- Part 4: *Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter*

The main changes with respect to the previous edition are listed below:

- a) reaction to fire added;
- b) hot water test added;
- c) paragraph title “Evaluation of conformity” changed to “Assessment and verification of constancy of performance – AVCP” and updated in accordance with “Implementation of the Construction Products Regulation (CPR) in harmonized standards”;
- d) Annex ZA updated in accordance with “Implementation of the Construction Products Regulation (CPR) in harmonized standards” (adoption of the Regulation EU No. 305/2011);
- e) editorially revised.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard applies to lifting plants for faecal-free wastewater for drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building. These lifting plants may be prefabricated or delivered as prefabricated kits and assembled on site. This standard specifies general requirements, basic construction and testing principles, together with information on materials and assessment and verification of constancy of performance.

Construction and testing requirements for non-return valves used in wastewater lifting plants are given in EN 12050-4.

This European Standard does not apply for pumping installations for drain and sewer systems outside buildings for pumping of municipal wastewater according to EN 752:2008, Annex F.

This European Standard applies also to lifting plants for faecal-free wastewater which are not prefabricated but composed of individual components purchased from different suppliers and put together on site.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 124, *Gully tops and manhole tops for vehicular and pedestrian areas — Design requirements, type testing, marking, quality control*

EN 12056-1, *Gravity drainage systems inside buildings — Part 1: General and performance requirements*

EN 12056-4, *Gravity drainage systems inside buildings — Part 4: Wastewater lifting plants, layout and calculation*

EN 12566-1:2000/A1:2003, *Small wastewater treatment systems for up to 50 PT — Part 1: Prefabricated septic tanks*

EN 12566-4:2007, *Small wastewater treatment systems for up to 50 PT — Part 4: Septic tanks assembled in situ from prefabricated kits*

EN 13501-1, *Fire classification of construction products and building elements — Part 1: Classification using data from reaction to fire tests*

EN 13823, *Reaction to fire tests for building products — Building products excluding floorings exposed to the thermal attack by a single burning item*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code) (IEC 60529)*

EN ISO 9906:2012, *Rotodynamic pumps — Hydraulic performance acceptance tests — Grades 1, 2 and 3 (ISO 9906:2012)*

EN ISO 20361, *Liquid pumps and pump units — Noise test code — Grade 2 and grade 3 of accuracy (ISO 20361)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**